

636079-2026 - Iomaíocht

**An Ghearmáin – Systems support services – Softwareanpassung
Schleusenmanagementanwendung iSMGT
OJ S 179/2026 16/09/2026
Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras
Seirbhísí**

1. Ceannaitheoir

1.1. Ceannaitheoir

Ainm oifigiúil: Amt für Binnen-Verkehrstechnik

R-phost: vergabestelle.abvt@wsv.bund.de

Cineál dlíthiúil an cheannaitheora: Údarás de chuid an rialtais láir

Gníomhaíocht an údaráis chonarthaigh: Seirbhísí poiblí ginearálta

2. Nós imeachta

2.1. Nós imeachta

Teideal: Softwareanpassung Schleusenmanagementanwendung iSMGT

Cur síos: Das iSMGT (interim Schleusenmanagement) ist eine serverbasierte Softwareanwendung zur Unterstützung der Schichtleiter an Schleusen und Leitzentralen. Das System wird binnenweit an den Bundeswasserstraßen ausgerollt werden und wird dann vom ABVT in Koblenz betrieben.

Aitheantóir an nós imeachta: a4a69102-3406-49c1-920c-d288a005e9e3

Aitheantóir inmheánach: 26510

An cineál nós imeachta: Idirbheartaíocht lena mbaineann foilsiú roimh ré glao ar iomaíocht / iomaíocht lena mbaineann idirbheartaíocht

Tá an nós imeachta á bhrostú: níl

2.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Seirbhísí

Príomhaicmiú (cpv): 72253200 Systems support services

2.1.2. An áit feidhmíochta

Baile: Koblenz

Forinn tíre (NUTS): Koblenz, Kreisfreie Stadt (DEB11)

Tír: An Ghearmáin

2.1.4. Eolas ginearálta

Eolas breise: #Bekanntmachungs-ID: CXWSYYJDYR5LPL0P# Es gilt deutsches Recht.

Gerichtsstand ist Bonn. Angebote werden ausschließlich elektronisch über die E-Vergabe Plattform der Bundesbehörden angenommen. AGB: Mit der Abgabe Ihres Angebots gelten ausschließlich die allgemeinen Bedingungen für die Ausführung von Leistungen - VOL/B.

Bunús dlí:

Treoir 2014/24/AE

vgv -

2.1.6. Forais eisiaimh

Foinse na gcúiseanna eisiúna: Fógra, Doiciméad Soláthair

Sárú oibleagáidí arna socrú faoi fhorais eisiaimh náisiúnta amháin: §123 GWB (Zwingende Ausschlussgründe) sowie §124 GWB (fakultative Ausschlussgründe) - die Erfüllung dieser Anforderungen ist mittels Formblatt "Eigenerklärung zur Eignung" mit dem Angebot anzugeben.

Rannpháirtíocht in eagraíocht choiriúil:

Cionta sceimhlitheoireachta nó cionta a bhaineann le gníomhaíochtaí sceimhlitheoireachta:

Sciúradh airgid nó maoiniú na sceimhlitheoireachta:

Calaois:

Éilliú:

Fostú páistí agus cineálacha eile gáinneála ar dhaoine:

Sárú oibleagáide a bhaineann le cánacha a íoc:

Sárú oibleagáide a bhaineann le ranníocaíochtaí slándála sóisialta a íoc:

Sárú oibleagáidí i réimsí an dlí comhshaoil:

Sárú oibleagáidí i réimsí an dlí shóisialta:

Sárú oibleagáidí i réimsí an dlí saothair:

Dócmhainneacht:

Sócmhainní atá á riaradh ag leachtaitheoir:

Cuirtear ar fionraí gníomhaíochtaí gnó:

Cás cosúil le féimheacht faoin dlí náisiúnta:

Mí#iompar gairmiúil tromchúiseach:

Comhaontuithe le hoibreoirí eacnamaíocha eile arb é is aidhm dóibh an iomaíocht a shaobhadh:

Coinbhleacht leasa mar gheall ar a rannpháirtíocht sa nós imeachta soláthair:

Rannpháirtíocht dhíreach nó indíreach in ullmhú an nós imeachta soláthair seo:

Foirceannadh luath, damáistí nó smachtbhannaí inchoimparáide eile:

Mífhaisnéis, faisnéis a coinníodh siar, gan bheith in ann doiciméid riachtanacha a sholáthar nó faisnéis rúnda a fuarthas maidir leis an nós imeachta seo:

5. Luchtóg

5.1. Luchtóg: LOT-0001

Teideal: Softwareanpassung Schleusenmanagementanwendung iSMGT

Cur síos: Das iSMGT (interim Schleusenmanagement) ist eine serverbasierte Softwareanwendung zur Unterstützung der Schichtleiter an Schleusen und Leitzentralen. Das System wird binnenweit an den Bundeswasserstraßen ausgerollt werden und wird dann vom ABVT in Koblenz betrieben.

Aitheantóir inmheánach: 26510

5.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Seirbhísí

Príomhaicmiú (cpv): 72253200 Systems support services

5.1.2. An áit feidhmíochta

Baile: Koblenz

Foroinn tíre (NUTS): Koblenz, Kreisfreie Stadt (DEB11)

Tír: An Ghearmáin

5.1.3. Fad measta

Fad ama eile: Anaithnid

5.1.6. Eolas ginearálta

Rannpháirtíocht fhorchoimeáda:

Ní fhorchoimeádtar an rannpháirtíocht.

Ní mór ainmneacha agus cáilíochtaí gairmiúla na mball foirne a thabhairt a shanntar chun an conradh a chomhlíonadh: Ceanglas um iarraidh ar pháirt a ghlacadh

Tionscadal soláthair nach maoinítear le cistí an Aontais

Tá an soláthar cumhdaithe ag an gComhaontú maidir le Soláthar Rialtais (GPA): tá

Tá an soláthar sin oiriúnach freisin d'fhiontair bheaga agus mheánmhéide (FBManna): tá

Eolas breise: #Besonders auch geeignet für:other-sme#

5.1.7. Soláthar straitéiseach

Aidhm an tsoláthair straitéisigh: Laghdú na dtionchar ar an gcomhshaol

Cur síos: Optimierter Ablauf von Schleusungen spart Zeit, Kosten und Emissionen

Aidhm an tsoláthair straitéisigh: Ceannach nuálach

Cur síos: Dokumentation in der Leitlinie / Umsetzungskonzept Schleusenmanagement (SMGT) /Verkehrstagebuch (VkTB)

An cur chuige maidir leis an tionchar ar an gcomhshaol a laghdú: Eile

Soláthar Nuálaíochta: Tá nuálaíocht táirge ag baint leis na saothair, na soláthairtí nó na seirbhísí atáthar a sholáthar.

5.1.9. Critéir roghnúcháin

Foinse na gcritéir roghnaithe: Fógra, Doiciméad Soláthair

Critéar: Ioncam bliantúil ginearálta

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Mindestumsatz: Der Mindestumsatz im relevanten Geschäftsbereich muss 1.350.000 EUR im letzten Geschäftsjahr betragen, siehe Vergabeunterlagen - Angabe in der Eigenerklärung Punkt 7.2.

Critéar: Riachtanais eacnamaíochta nó airgeadais eile

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Auftragsbestand Aktueller Auftragsbestand: > 1 Mio. Aktueller Auftragsbestand ist anzugeben.

Critéar: Tagairtí ar shaothair sonraithe

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Technische Leistungsfähigkeit Erfahrung mit vergleichbaren IT-Systemen, siehe Vergabeunterlagen - Erfahrung mit vergleichbaren IT-Systemen Zugriff auf regional verteilte Datenbanken Aufbereitung einer Lagedarstellung aus vorgegebenen, geographischen Daten Protokollierung von Ereignissen/Bewegungen (Tagebuch) Beachtung der Regeln des BSI Grundschutzes. Entsprechende Angaben sind zu übermitteln (z.B. Referenzprojekte, Ansprechpartner, detaillierte technische Erläuterungen,...).

Critéar: Teastais ó ghníomhaireachtaí neamhspleácha faoi chaighdeáin dearbhú cáilíochta

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Qualitätsmanagement, siehe Vergabeunterlagen - Geeignete Projekt- und QS-Prozesse nach Zertifizierung DIN EN ISO/IEC 27001 Zertifizierung ISO 9001 oder vergleichbar Entsprechende Nachweise sind zu übermitteln.

Critéar: Tagairtí ar sheirbhísí sonraithe

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Vergleichbare Referenzen Mindestens 2 vergleichbare Referenzprojekte in den letzten 5 Jahren, siehe Vergabeunterlagen - Angabe in der Eigenerklärung Punkt 9.

Critéar: Cáilíochtaí oideachasúla agus gairmiúla ábhartha

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Schlüsselpersonal, siehe Vergabeunterlagen - Die Projektleitung und die fachlichen Schlüsselrollen sind benannt und haben mindestens die entsprechende Qualifikation. Projektleiter Bachelor Product Owner Bachelor SW-Architekt Bachelor Backend-Entwickler Bachelor/Fachinform. Frontend-Entwickler Bachelor/Fachinform. IT-Sicherheitsbeauftragter Bachelor QA-Ingenieur Bachelor Eine entsprechende Liste mit Namen und Qualifikation ist zu übermitteln.

Critéar: Cáilíochtaí oideachasúla agus gairmiúla ábhartha

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Projekterfahrung des relevanten Projektpersonal, siehe Vergabeunterlagen - Definierte Mindestberufserfahrung Projektleiter Bachelor 2 Projekte / 5 Jahre Product Owner Bachelor 2 Projekte / 5 Jahre SW-Architekt Bachelor 2 Projekte / 3 Jahre Backend-Entwickler Bachelor/Fachinform. 1 Projekt / 1 Jahr Frontend-Entwickler Bachelor/Fachinform. 1 Projekt / 1 Jahr IT-Sicherheitsbeauftragter Bachelor 2 Projekte / 5 Jahre QA-Ingenieur Bachelor 2 Projekte / 3 Jahre Eine entsprechende Liste mit Namen und Projekterfahrung ist zu übermitteln.

Critéar: Tagairtí ar sheirbhísí sonraithe

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Vergleichbare Referenzen, siehe Vergabeunterlagen - Der Bieter hat mindestens zwei (2) abgeschlossene Referenzen vorzulegen, die in Umfang, technischer Anforderung und Qualitätsstandard mit dem ausgeschriebenen Auftrag vergleichbar sind. Die Referenzen müssen aus den letzten fünf (5) Kalenderjahren stammen und durch ein schriftliches Referenzschreiben bzw. eine Auftragsbestätigung des jeweiligen Auftraggebers nachgewiesen werden. Für jede Referenz sind folgende Angaben beizufügen: Auftragsbezeichnung, Kurzbeschreibung, Laufzeit, Auftragswert (optional) sowie Name und Kontaktdaten des Auftraggebers. Die Bewertung erfolgt auf einer Skala von 0 bis 500 in Hunderterschritten gemäß der nachstehenden Bewertungstabelle. Bewertung 0 Punkte: 0 Referenzen eingereicht oder alle Referenzen erfüllen nicht die Anforderungen. 100 Punkte: 1 Referenz eingereicht die nur teilweise die Anforderungen erfüllt (z.B. nur ein Teilmodul des ausgeschriebenen Projekts). 200 Punkte: 2 Referenzen, von denen mindestens eine die Anforderungen nicht voll erfüllt (z.B. abweichende technische Spezifikationen). 300 Punkte: 3 Referenzen, davon mindestens 2 die die Anforderungen voll erfüllt und 1 die die Anforderungen nur teilweise erfüllt. 400 Punkte: 3-4 Referenzen, davon mindestens 3 die die Anforderungen voll erfüllt und 1 die die Anforderungen nur teilweise erfüllt. 500 Punkte: 4+ Referenzen, die die Anforderungen alle voll erfüllt.

Úsáidfear na critéir chun na hiarrthóirí a roghnú a dtabharfar cuireadh dóibh chuig an dara céim den nós imeachta

Ualú (pointí, beacht): 500,00

Critéar: Tagairtí ar shaothair sonraithe

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: fachliche Expertise des Unternehmen, siehe Vergabeunterlagen - Der Bieter hat ein aktuelles Unternehmensprofil einzureichen, das die Rechtsform, das Gründungsjahr, die Kernkompetenzen und die Marktposition des Unternehmens in ein bis zwei Seiten zusammenfasst. Der Bieter muss zudem seine methodischen und prozessualen Vorgehensweisen darlegen, indem er eine kurze Beschreibung seiner Projektmanagement-Methoden, Qualitätssicherungs- und Risikomanagement-Prozesse sowie weiterer relevanter Unternehmensprozesse vorlegt. Weiterhin sind Angaben zu Expertise in den Bereichen Java Programmierung Relationale Datenbankmanagementsysteme in SQL Verarbeitung von AIS Daten Logistik und Verkehrsmanagement Informationssicherheit Service und Wartung von Softwareanwendungen Durchführung von Anwender- und Serviceschulungen einzureichen.

Alle eingereichten Unterlagen müssen aktuell (in der Regel nicht älter als fünf Jahre, ausgenommen dauerhafte Abschlüsse und Zertifikate), vollständig und eindeutig dem Unternehmen zuordenbar sein; ausländische Dokumente sind mit einer beglaubigten deutschen Übersetzung zu versehen. Bewertung 250 Punkte: Kriterium ist vollständig, eindeutig und überzeugend erfüllt 200 Punkte: Kriterium ist gut erfüllt, nur minimale Restpunkte 150 Punkte: Kriterium ist überwiegend erfüllt, kleinere Schwächen 100 Punkte: Kriterium ist teilweise erfüllt, aber mit erheblichen Lücken 50 Punkte: Kriterium ist stark mangelhaft, wesentliche Defizite 0 Punkte: Kriterium wird überhaupt nicht erfüllt / völlig unklar
Úsáidfear na critéir chun na hiarrthóirí a roghnú a dtabharfar cuireadh dóibh chuig an dara céim den nós imeachta
Ualú (pointí, beacht): 250,00

Critéar: Teicneoirí nó comhlachtaí teicniúla chun an obair a dhéanamh
Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: fachliche Expertise der beteiligten Projektmitarbeiter, siehe Vergabeunterlagen - Alle relevanten Projektmitarbeiter (inklusive des Projektleiters) haben bereits in Projekten mit Bezug zu Informationsdiensten gearbeitet. Relevant bedeutet hier, der Mitarbeiter führt komplexe Aufgabenstellungen durch. Bepunktung erfolgt anteilig. Z. B. wenn alle Mitarbeiter die Anforderung erfüllen gibt es 200 Bewertungspunkte (BP), wenn 3/4 der Mitarbeiter die Anforderung erfüllen gibt es 150 BP. 50 Extrapunkte können bei besonderer Relevanz der Projekte vergeben werden, so dass insgesamt maximal 250 Punkte erreicht werden können. Um die fachliche Expertise der für das Projekt verantwortlichen Mitarbeitenden nachzuweisen, sollten die Bieter folgende Unterlagen beifügen. Angabe von Ausbildung, relevanten Positionen und Projektverantwortungen; das Abschlusszeugnis bzw. andere formale Qualifikationsnachweise; Zertifikate und Fortbildungsnachweise zu fachspezifischen Schulungen oder anerkannten Zertifizierungen; kurze Beschreibungen von mindestens zwei vergleichbaren Referenzprojekten, die Rolle, Zeitraum und erzielte Ergebnisse (z.B. Kosteneinsparungen, Termintreue) darstellen; ggf. Publikationen, Patente oder Mitgliedschaften in Fachverbänden, die die fachliche Tiefe belegen. Alle Dokumente sollten aktuell (nicht älter als fünf Jahre, ausgenommen dauerhafte Abschlüsse), vollständig und eindeutig zuordenbar sein; ausländische Unterlagen benötigen eine beglaubigte deutsche Übersetzung. Bewertung: Bepunktung anteilig in Prozent gewichtet. 250 Punkte: Alle Mitarbeiter erfüllen die Anforderung, die Projekte haben eine besondere Relevanz zur beauftragten Leistung 200 Punkte: Alle Mitarbeiter erfüllen die Anforderung 150 Punkte: 75% der Mitarbeiter erfüllen die Anforderung 100 Punkte: 50% der Mitarbeiter erfüllen die Anforderung 0 Punkte: weniger als 50% der Mitarbeiter erfüllen die Anforderung
Úsáidfear na critéir chun na hiarrthóirí a roghnú a dtabharfar cuireadh dóibh chuig an dara céim den nós imeachta
Ualú (pointí, beacht): 250,00

Eolas faoin dara céim de nós imeachta dhá chéim:

An líon íosta iarrthóirí a dtabharfar cuireadh dóibh chuig an dara céim den nós imeachta: 3
An líon uasta iarrthóirí a dtabharfar cuireadh dóibh chuig an dara céim den nós imeachta: 5
Beidh an nós imeachta ar siúl i gcéimeanna comhleanúnacha. I ngach céim, d'fhéadfaí roinnt rannpháirtithe a dhíchur

5.1.11. Doiciméid soláthair

Na teangacha ina bhfuil na doiciméid soláthair ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis
Sprioc-am chun eolas breise a iarraidh: 08/10/2026 23:59:59 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa
Seoladh na ndoiciméad soláthair: <https://evergabe.bundesverkehrsverwaltung.de/VMPSatellite/notice/CXWSYYJDYR5LPL0P/documents>

Cainéal cumarsáide ad hoc:

URL: <https://evergabe.bundesverkehrsverwaltung.de/VMPSatellite/notice/CXWSYYJDYR5LPL0P>

5.1.12. Téarmaí soláthair

Téarmaí an nóis imeachta:

An dáta a mheastar a sheolfar na cuirí chun tairiscintí a chur isteach: 09/11/2026

Téarmaí na haighneachta:

Cur isteach leictreonach: Éigeantach

Seoladh an chur isteach: <https://evergabe.bundesverkehrsverwaltung.de/VMPSatellite/notice/CXWSYYJDYR5LPL0P>

Na teangacha inar féidir tairiscintí nó iarrataí ar rannpháirtíocht a chur isteach: Gearmáinis

Catalóg leictreonach: Ní ceadmhach

Leaganacha malartacha: Ní ceadmhach

Féadfaidh tairgeoirí níos mó ná tairiscint amháin a chur isteach: Ní ceadmhach

Spriocdháta chun iarrataí ar rannpháirtíocht a fháil: 15/10/2026 23:59:00 (UTC+02:00) Am

Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

Eolas is féidir a fhorlíonadh tar éis an spriocdháta chun iarratas a dhéanamh:

Faoi rogha an cheannaitheora, féadfar gach doiciméad ar iarraidh a bhaineann leis an tairgeoir a chur isteach níos déanaí.

Eolas breise: Nachforderung von Unterlagen gemäß §56 VgV

Téarmaí an chonartha:

Ní mór an Conradh a chur i gcrích faoi chuimsiú clár fostaíochta dídeanaí: Ní hea

Coinníollacha a bhaineann le comhlíonadh an chonartha: Siehe Vergabeunterlagen

Sonrascú leictreonach: Éigeantach

Úsáidfear ordú leictreonach: tá

Úsáidfear íocaíocht leictreonach: tá

Socrú airgeadais: Gesamtschuldnerisch haftend mit bevollmächtigtem Vertreter.

5.1.15. Teicnící

Creat-chomhaontú:

Níl feidhm ag creat-chomhaontú

Eolas faoin gcóras ceannaigh dinimiciúil:

Níl feidhm ag córas ceannaigh dinimiciúil

5.1.16. Tuilleadh eolais, idirghabháil agus athbhreithniú

Eagraíocht idirghabhála: Generaldirektion Wasserstraßen und Schifffahrt

Eagraíocht athbhreithniúcháin: Bundeskartellamt - Vergabekammer des Bundes -

Eolas faoi spriocdhátaí athbhreithnithe: Ein Antrag auf Nachprüfung ist gemäß § 160 (3) Nr. 1 bis 4 GWB nur zulässig, soweit: 1. der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften im Vergabeverfahren vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber innerhalb von 10 Kalendertagen gerügt hat, 2. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, spätestens bis Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung gegenüber dem Auftraggeber gerügt worden sind, 3. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 4. nicht mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind.

Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair: Amt für Binnen-Verkehrstechnik

Eagraíocht a fhaigheann iarratais ar rannpháirtíocht: Amt für Binnen-Verkehrstechnik

8. Eagraíochtaí

8.1. ORG-0001

Ainm oifigiúil: Amt für Binnen-Verkehrstechnik

Uimhir chlárúcháin: 4572

Seoladh poist: Schartwiesenweg 4

Baile: Koblenz

Cód poist: 56070

Foroinn tíre (NUTS): Koblenz, Kreisfreie Stadt (DEB11)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: vergabestelle.abvt@wsv.bund.de

Teil.: +49 26198192421

Róil na heagraíochta seo:

Ceannaitheoir

Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair

Eagraíocht a fhaigheann iarratais ar rannpháirtíocht

8.1. ORG-0002

Ainm oifigiúil: Bundeskartellamt - Vergabekammer des Bundes -

Uimhir chlárúcháin: 022894990

Seoladh poist: Kaiser-Friedrich-Straße 16

Baile: Bonn

Cód poist: 53113

Foroinn tíre (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: vk@bundeskartellamt.bund.de

Teil.: +49 228-94990

Seoladh idirlín: https://www.bundeskartellamt.de/DE/Home/home_node.html

Róil na heagraíochta seo:

Eagraíocht athbhreithniúcháin

8.1. ORG-0003

Ainm oifigiúil: Generaldirektion Wasserstraßen und Schifffahrt

Uimhir chlárúcháin: 111000

Seoladh poist: Am Propsthof 51

Baile: Bonn

Cód poist: 53121

Foroinn tíre (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: gdws@wsv.bund.de

Teil.: +49 22870-909000

Facs: +49 22870-909010

Seoladh idirlín: <https://www.gdws.wsv.bund.de>

Róil na heagraíochta seo:

Eagraíocht idirghabhála

8.1. ORG-0004

Ainm oifigiúil: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Uimhir chlárúcháin: 0204:994-DOEVD-83

Baile: Bonn
Cód poist: 53119
Foroinn tíre (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)
Tír: An Ghearmáin
R-phost: noreply.esender_hub@bescha.bund.de
Teil.: +49228996100
Róil na heagraíochta seo:
TED eSender

Eolas faoin bhfógra

Aitheantóir/leagan an fhógra: db17c97d-c656-41ab-a10b-25b187f9f62b - 01
Cineál na foirme: lomaíocht
Cineál an fhógra: Fógra maidir le Conradh nó lamháltas — an gnáthchóras
Fochineál an fhógra: 16
Dáta seolta an fhógra: 14/09/2026 16:48:37 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa
Na teangacha ina bhfuil an fógra seo ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis
Uimhir foilseacháin an fhógra: 636079-2026
Uimhir eagráin IO S: 179/2026
Dáta foilsithe: 16/09/2026